

IX. And whereas some errors have crept into the French version of the said Act which it is desirable to correct: Be it enacted, that in the said French version, for the words "*tel que distingué*" in the eighth line of the fourth paragraph of the fifth section of the said Act, the words "*comme étant distinct*" shall be substituted;—and for the words "*quinze jours d'avis*" in the fourth line of the sixth paragraph of the twelfth section, the words "*huit jours d'avis*," shall be substituted, the lines herein referred to being those in the first official edition of the said Act printed by the Queen's Printer.

Errors in French version of the said Act, corrected.

X. After any Schedule shall have been completed and deposited under the said Act, it shall not be impeached or its effect impaired for any informality, error or defect in any prior proceeding in relation to it, or in any thing required by the said Act to be done before it was so completed and deposited, but all such prior proceedings and things shall be held to have been rightly and formally had and done, unless the contrary expressly appear on the face of such Schedule; and the same rule shall apply to all proceedings of the Commissioners under the said Act, so that no one of them, when completed, shall be impeached or questioned for any informality, error or defect in any previous proceeding, or in any thing theretofore done or omitted to be done by the Commissioners or any of them.

Schedules and proceedings completed under the said Act, not to be afterwards impeached for want of form.

XI. For the purposes of the said Act, every person occupying or possessing any land in any Seignior with the permission of the Seignior, or from whom the Seignior shall have received *rentes* or other Seigniorial dues in respect of such land, shall be held to be the proprietor thereof as *Censitaires*.

Certain persons occupying lands with consent of Seignior to be deemed *Censitaires*.

XII. Any person who shall in any manner interrupt, obstruct, impede or molest a Commissioner named under "The Seigniorial Act of 1854," or any person acting under his instructions, in the execution of his duty in any matter connected with the carrying into

Persons unlawfully impeding in any way the execution of the said Act, how to be dealt